



**Cambridge International Examinations**  
Cambridge International General Certificate of Secondary Education

**LITERATURE (SPANISH)**

**0488/03**

Paper 3 Alternative to Coursework

**October/November 2015**

**1 hour 20 minutes**

No Additional Materials are required.

**READ THESE INSTRUCTIONS FIRST**

An answer booklet is provided inside this question paper. You should follow the instructions on the front cover of the answer booklet. If you need additional answer paper ask the invigilator for a continuation booklet.

Answer **the** question in Spanish.

**EN PRIMER LUGAR, LEA ESTAS INSTRUCCIONES**

El cuadernillo de respuestas se encuentra dentro de este cuadernillo de preguntas. Siga las instrucciones de la portada del cuadernillo de respuestas. También encontrará las instrucciones en español a continuación. Si necesita hojas adicionales, pídale al supervisor un cuadernillo de respuestas adicional.

Conteste **la** pregunta en español.

**INSTRUCCIONES DEL CUADERNILLO DE RESPUESTAS**

Rellene las casillas de la portada del cuadernillo de respuestas con letra mayúscula.

Use tinta azul oscuro o negra. **NO** ESCRIBA EN NINGÚN CÓDIGO DE BARRAS.

Escriba sus respuestas en el cuadernillo de respuestas. Utilice ambas caras del papel. Por favor deje dos líneas en blanco entre sus respuestas a cada pregunta.

Escriba el número de la pregunta que está contestando en el primer margen.

Question	Part
1	ai
1	a ii

Si la pregunta que está contestando también contiene secciones, por ejemplo 1a, escriba la sección de la pregunta en el segundo margen.

Si ha utilizado cuadernillos de respuestas adicionales, por favor guárdelos dentro del cuadernillo de respuestas.

This document consists of **3** printed pages, **1** blank page and **1** Insert.

Lea atentamente el siguiente fragmento del cuento corto 'Bar de Ida' del escritor cubano Reinaldo Medina Hernández, publicado en 1996. Luego conteste la pregunta.

*Nick se encuentra en un bar tomando unas copas y al querer salir, frente a las miradas de todos los presentes, comprueba que la puerta no se abre.*

Ahora Nick estaba sentado en una mesa frente al hombre gordo y consumía su cuarta cerveza.

“Usted está completamente loco; permíteme, no quiero ser grosero, pero usted está loco o quiere burlarse de mí.”

“¿Cómo crees que iba a bromear con algo así?” dijo su interlocutor. “Tú mismo lo comprobaste ya, pero inténtalo de nuevo si no me crees; inténtalo cuarenta, cien veces; será al final lo mismo, nunca podrás abrir esa puerta; sólo se abre para entrar, pero no para salir. ¿Por qué crees que estamos aquí? A todos nos sucedió ya una vez.”

El hombre hablaba en serio, tan en serio que Nick sentía cómo involuntariamente, a pesar del enorme esfuerzo interior que hacía para evitarlo, estaba comenzando a creerle.

“Supongo que no habrá otra puerta de salida, ¿verdad?” inquirió, aunque imaginaba la respuesta.

“Absolutamente” respondió el hombre gordo.

“¿Y quién es el culpable de esta situación absurda? ¿Quién se entretiene en encerrar a ciudadanos libres?” gritó Nick golpeando la mesa.

“Escucha, chico, cálmate, nadie es culpable. Tú eres el culpable, yo, ellos, ¿Quién te obligó a entrar aquí? Nadie, entraste por tu voluntad. Entonces no te quejes y acéptalo. ¿No viste el letrero? Estaba bien claro, *BAR DE IDA*, pero no decía nada del regreso, así pues, si entraste, tú elegiste y es tu problema.”

“Pensé que era el nombre de la propietaria; conozco el *ALMACEN DE IDA*, el *CAFE DE IDA*, la *TIENDA DE IDA*, y conozco, además, al menos a cuatro Idas que no son dueñas de nada. O podía ser una alegoría al camino: *BAR DE IDA*, *BAR DEL VIAJE*, *LA RUTA*, ¡qué diablos!, ¿cómo iba a imaginar este absurdo?”

“Vamos, olvídale, y toma otra cerveza.”

“No, es mejor que no, o terminaré ebrio.”

“Escucha, chico, aquí nadie se emborracha, mira esto... ¡Tim!, tráeme dos botellas.”

Cuando tuvo los dos recipientes ante sí, tomó el primero y lo bebió de golpe, repitiendo la operación con la otra botella. Nick estaba mudo de asombro.

“¿Habías visto a alguien tomarse así dos botellas y no emborracharse? Aquí puedes tomar lo que quieras, de hecho, desde que se llega aquí no se hace otra cosa, sólo beber y beber, porque, honestamente, no hay mucho más que hacer que digamos.”

“Y cuando se acaben las reservas, ¿qué haremos?”

“Ven, te mostraré algo...”

Pasaron a una pequeña habitación detrás de la barra y descendieron por una estrecha escalera hasta un depósito lleno de cajas de bebidas perfectamente alineadas desde el piso hasta el techo. Había

de cuantas bebidas conocía Nick: cervezas inglesas, whisky escocés y americano, rones cubanos, aguardiente jamaicano, vodka ruso, saké japonés y vinos españoles. Pero lo más sorprendente era que, hacia donde quiera que se extendía la vista, se perdía en una infinita variedad de cajas.

“¿Cuán grande es?” preguntó.

“Nadie lo sabe; yo mismo caminé hace dos años durante cuatro días sin encontrar una sola pared; el tamaño es infinito. Muchos quisieron encontrar una pared terminal, pero regresaron aburridos de caminar y caminar sin ver más que cajas y cajas. Al final nos consoló el hecho de que, al menos, tenemos garantizada la bebida para todo el tiempo que estaremos aquí, o sea, para siempre.”

“¡La ventana!” gritó Nick y se levantó corriendo de su silla para pararse delante de la enorme ventana de cristales que había en el fondo. Tomó la silla más próxima y la lanzó con todas sus fuerzas contra la lisa superficie. El cristal se vino abajo en miles de pedazos de todos los tamaños, que se diseminaron por el piso sobre las mesas más cercanas. Cuando cayó el último, Nick quedó atónito: otro cristal, exactamente igual al que acababa de romper ocupaba el lugar de aquél, como si hubiera estado debajo del mismo.

1 ¿Cómo se las arregla el autor para sugerir que lo que acontece en el *Bar de Ida* no es una situación común y corriente? En particular debe considerar, en detalle, los siguientes aspectos:

- lo que llega a significar el nombre ‘Bar de Ida’ y lo que esto implica para sus residentes
- la impresión creada por la descripción de las bebidas almacenadas
- cómo reacciona Nick ante las revelaciones cada vez más extraordinarias de su interlocutor.

Usted puede añadir cualquier otro comentario que le parezca pertinente.

**BLANK PAGE**

---

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge International Examinations Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at [www.cie.org.uk](http://www.cie.org.uk) after the live examination series.

Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.